

VILLE D'ETTELBRUCK  
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 15 juillet 2024

Date de l'annonce publique de la séance : 4 juillet 2024

Date de la convocation des conseillers : 4 juillet 2024

Présents dans la salle des séances :

MMes/MM. Steichen, bourgmestre

Schaaf, Nicolay, échevins

Feypel, Steffen, Birchen, Angelsberg, Rasqui, Ries, Koks, Duarte,  
conseillers

Thomas, secrétaire communal, Schlessler, secrétaire adjointe

Absent : M. Peiffer, conseiller

Absent et votant par procuration donnée à M. Feypel : M. Gutenkauf, conseiller

Point de l'ordre du jour : 3.2

Objet : Acquisition par la Ville d'Ettelbruck d'un local commercial dans la galerie  
marchande sise 92, Grand-rue à Ettelbruck - approbation du compromis de vente

**Le conseil communal,**

Vu l'accord de coalition qui énonce dans son titre 12. **Geschäftswelt und Tourismus:**  
« Ankauf, durch die Gemeinde, von **Geschäftslokalen** mit dem Ziel sie weiter zu vermieten um  
damit dazu beizutragen das Einkaufszentrum Ettelbrück zu stärken und auszubauen »;

Revu sa délibération du 16 octobre 2023 portant approbation du procès-verbal d'adjudication  
publique n° 29838/2023 établi par Maître Danielle KOLBACH, notaire de résidence à  
Junglinster, en date du 27 septembre 2023 en vue de formaliser l'acquisition via adjudication  
publique par la commune d'Ettelbruck sur les frères Orlando et Eduardo SANCHEZ GOMES  
d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro  
419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 2  
et 22, d'une contenance totale de 69,05 m<sup>2</sup>, au prix de 90 000 € ;

Revu également sa délibération du 26 février 2024 portant approbation de l'acte administratif  
numéro 571 établi en date du 23 février 2024 en vue de formaliser l'acquisition par la commune  
d'Ettelbruck sur Monsieur ARENDT Alex, Madame LEIDER Josée, Madame BERGDOLL  
Jacqueline et Monsieur SPIELMANN Chris d'un local commercial avec cave sis à L-9051  
Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune  
d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots 3 et 23, d'une contenance totale de  
69,73 m<sup>2</sup>, au prix de 90 000 € ;

Revus finalement sa délibération de ce jour portant approbation de l'acte notarié formalisant  
l'acquisition par la commune d'Ettelbruck sur la société « **S.C.I. HIVE Société Civile  
Immobilière** » d'un local commercial avec cave sis à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit  
sous numéro 419/7446 au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir  
les lots 13, 32 et 33, d'une contenance totale de 87,99 m<sup>2</sup>, au prix de 115 000 € ;

Vu que d'autres propriétaires de surfaces commerciales dans la Galerie du Centre ont abordé les  
membres du collège échevinal pour offrir leur bien pour vente à la commune ;

Vu le compromis établi en date du 21 juin 2024 entre le propriétaire, Madame Elise Maria  
MEISCH, veuve HOFFMANN, demeurant à L-7540 Rollingen, 47, rue de Luxembourg, et  
l'acquéreur, la Ville d'Ettelbruck, représentée par les membres de son collège échevinal, pour  
formaliser la vente d'un local commercial avec cave dans l'immeuble en copropriété situé à  
L-9057 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit comme suit au cadastre :

**Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck :**

Parcelle	Lot	Nature	Surface	%	Propriétaire
419/7446	013 U K 81	Commerce au sous-sol	11,66 m <sup>2</sup>	7,160	Hoffmann Jean-Pierre, Meisch la vve
419/7446	032 U A 00	Commerce au rez-de-chaussée	45,51 m <sup>2</sup>	27,960	Hoffmann Jean-Pierre, Meisch la vve

VILLE D'ETTELBRUCK  
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 15 juillet 2024

Date de l'annonce publique de la séance : 4 juillet 2024

Date de la convocation des conseillers : 4 juillet 2024

Présents dans la salle des séances :

MMes/MM. Steichen, bourgmestre

Schaaf, Nicolay, échevins

Feypel, Steffen, Birchen, Angelsberg, Rasqui, Ries, Koks, Duarte,  
conseillers

Thomas, secrétaire communal, Schlessler, secrétaire adjointe

Absent : M. Peiffer, conseiller

Absent et votant par procuration donnée à M. Feypel : M. Gutenkauf, conseiller

Point de l'ordre du jour : 3.2

Objet : Acquisition par la Ville d'Ettelbruck d'un local commercial dans la galerie  
marchande sise 92, Grand-rue à Ettelbruck - approbation du compromis de vente

419/7446	033 U A 00	Commerce au rez-de-chaussée	30,82 m <sup>2</sup>	18,930	Hoffmann Jean-Pierre, Meisch la vve
			87,99 m <sup>2</sup>	54,05 ‰	

Précisant que le prix de vente a été fixé d'un commun accord à **160 000 €** (*en toutes lettres : cent soixante mille euros*) ;

Vu l'article 4/120/221100/14029 - RESERVE FONCIERE - ACQUISITION DE TERRAINS NUS OU BÂTIS du budget 2024 qui prévoit à ce moment un solde de crédit disponible de **2 750 000 €** et donc largement suffisant pour l'acquisition de l'immeuble dont question ;

Etant d'avis que l'acquisition de l'immeuble en question constitue une aubaine à saisir en vue de créer une offre de location d'espaces commerciaux à prix modéré afin d'endiguer la flambée des prix de loyer et d'empêcher la désertification progressive du centre-ville, donc dans un intérêt d'utilité publique ;

Précisant que la surface commerciale est actuellement loué au magasin « Chaussure Lopes » qui arrêtera néanmoins fin juillet 2024 ses activités commerciales ;

Entendu les explications supplémentaires de Monsieur le bourgmestre ;

Vu l'enquête publique menée selon les dispositions de la circulaire ministérielle n° 1205 du 17 janvier 1989 (annexe 1 – les opérations immobilières) ;

Vu que le seuil de **500 000 €** prévu aux dispositions de l'article 105, alinéa (1), point 2° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 n'est pas dépassé, la présente acquisition est affranchie de l'approbation du Ministère des Affaires intérieures ;

**décide à onze voix et une abstention :**

d'approuver le compromis établi en date du 21 juin 2024 entre Madame Elise Maria MEISCH, veuve HOFFMANN et la Ville d'Ettelbruck concernant l'acquisition par la commune d'un local commercial avec cave dans l'immeuble en copropriété situé à L-9057 Ettelbruck, 92, Grand-rue, inscrit sous numéro **419/7446** au cadastre de la Commune d'Ettelbruck, section C d'Ettelbruck, à savoir les lots **13, 32 et 23**, d'une contenance totale de **87,99 m<sup>2</sup>**, au prix de **160 000 €** (*en toutes lettres : cent soixante mille euros*).

Ainsi fait, lieu et date qu'en tête.

Pour extrait conforme.

Ettelbruck, le 16 juillet 2024

Le Bourgmestre,

Bob STEICHEN

Le Secrétaire,

Jean THOMAS